

GARAPA



4

10/ABRIL/2023

Seção de Integração e Assuntos Multiculturais, Departamento de Planejamento, Prefeitura de Oizumi

Endereço: Oizumi-machi Hinode 55-1 ☎0276-63-3111(Ramal 262) FAX: 0276-63-3921 E-mail: tabunka@town.oizumi.gunma.jp



自治会の活動の紹介

Na ocorrência de um desastre natural ou acidente, dependendo do grau da calamidade, o órgão público não poderá atender-nos de imediato. Por esta razão é importante que haja um bom relacionamento com as pessoas do bairro, vizinhanças, etc.

ASSOCIAÇÃO AUTÔNOMA DE MORADORES DO BAIRRO (JICHIKAI)

A cidade de Oizumi está dividida em 30 regiões, cada qual administrada pela Associação Autônoma (Jichikai)

Jichikai é uma Associação dos moradores do bairro, onde realizam várias atividades recreativas, participam desde crianças a idosos, aprofundando assim o relacionamento entre as pessoas que vivem no mesmo bairro. Sua finalidade é promover amizade, comunicação e cooperação entre os moradores e vizinhos. São responsáveis pela manutenção da região, colaborando para o crescimento e desenvolvimento do meio ambiente. Portanto vamos fazer parte da associação de bairro.



O que é uma Associação Autônoma de bairro?

Como funciona a Associação Autônoma?

Que tipo de atividades são executadas no bairro?

A associação Autônoma é administrada com as contribuições arrecadadas de cada morador do bairro. As contribuições (kuhi) recolhidas são destinadas para a administração geral do bairro (administração do posto de coleta de lixo, despesas com iluminação das ruas, manutenção do salão público;). A Associação planeja, executa atividades, soluciona e gerencia os problemas do bairro.

Principais atividades:

- Embelezamento ambiental
- Segurança e tranquilidade
- Atividades culturais e recreativas
- Participação de atividades de previdência social, arrecadação de fundos, auxílio nas campanhas e nas atividades voluntárias



SEGURANÇA E TRANQUILIDADE

Realização de vigilância para segurança das crianças na volta da escola, patrulhamento contra crimes, etc. para prevenir a ocorrência de crimes no bairro



INTERCÂMBIO

Fortalecimento da capacidade de ação através de esforços em conjunto realização de atividades culturais e recreativas voltadas para todos os moradores do bairro



COMUNICAÇÃO & INTEGRAÇÃO

Informação para manter o elo entre o bairro e a cidade através de informativos, Garapa, circulares da cidade, etc

☐ **Informações:** Prefeitura de Oizumi, Seção de Assuntos Gerais (Soumu-ka), TEL: 0276-63-3111(ramal 832)

目次

自治会の紹介	1
税金納期のお知らせ	1
延長窓口と土曜窓口のご案内	1
時間外納税窓口のご案内	1
母子・父子家庭などの入学・進学支度金を支給について	2
高齢者補聴器購入費補助の対象者要件・金額を拡大	2
町民満足度・意識調査にご協力ください	2
春の道路愛護運動(地域クリーン作戦)	2
春の狂犬病予防注射のお知らせ	2
小型家電と古着・古布の回収を実施します	2
生ごみ減量化モニターやってみませんか?	2
ペットボトルの捨て方	2
東朋産業いずみの社の教室のご案内	3
福祉ショップを実施します	3
大泉国際交流協会総会のお知らせ	3
活きな世界のグルメ横丁について	3
自動車税(種別割)は5月31日まで忘れずに!	3
5月の保健カレンダー	4
日曜・祝日の当番医のお知らせ	4
人間ドック検診費の一部を助成します	4

FUNCIONAMENTO EXCLUSIVO DO BALCÃO DE FINANÇAS (ARRECAÇÃO)

延長窓口と土曜窓口のご案内

O Departamento de Finanças (Seção de Arrecadação de Impostos: balcão 9) estará funcionando nos dias e horários citado ao lado, a fim de atender os moradores que não podem comparecer à Prefeitura no horário comercial durante os dias da semana.

O balcão funcionará para que possam pagar os seus impostos ou para fazer consultas de parcelamento.

É possível pagar impostos utilizando o Aplicativo do Smartphone. Basta fazer a leitura do Código de barras inserida no boleto, através do aplicativo

PayPay, LINE Pay.

※ Boleto que não consta o código de barra, ou boleto com vencimento expirado não poderão ser pagas pelo smartphone, nem em lojas de conveniência.



Lembrete: Dia 1º de maio, vencimento da - 1ª Parcela do Imposto sobre Bens Imobiliários

Todas as QUARTAS:
Dias : 12, 19 e 26 de abril
10 e 17 de maio
Aberto até as 19h15

Todos os SÁBADOS
Dias: 15, 22 e 29 de abril
6 e 13 de maio
Aberto das 8h30 as 17h15
時間外納税窓口のご案内

Famílias de Mãe (e/ou Pai) Solteira(o)

AJUDA DE CUSTO PARA O INGRESSO ESCOLAR

母子・父子家庭の児童等の入学及び進学支度金について

A cidade subsidiará uma pequena ajuda monetária as Mães (e/ou Pai) solteira(o), com filhos que ingressarão no ensino fundamental (primário e ginásio) e ensino médio (koko).

☐ Pessoas que enquadram para se inscrever:

- Seja morador desta cidade
- Cuida e vive junto com o filho
- Foi isento do Imposto de Renda no ano fiscal anterior
- Não está recebendo o Subsídio a Subsistência

☐ Valor:

- Primário: 10.000 ienes/criança
- Ginásio: 15.000 ienes/criança
- Ensino Médio (Koko): 20.000 ienes/criança

☐ Período de Solicitação: até 31 de maio (exceto sábados, domingos e feriados), das 8h30 as 17h15

☐ Forma de solicitar:

Preencha o Formulário necessário para a solicitação e entregue diretamente na Seção de Assuntos Infantis, balcão No.24, no 3º.piso, da Prefeitura

☐ Detalhes: Seção de Assuntos Infantis (Kodomo-ka), ou pelo telefone 0276-63-3111 (ramal 352)



Ampliação nos requisitos e valor do Auxílio aos idosos

NA AQUISIÇÃO DE APARELHO AUDITIVO

高齢者補聴器購入費補助の対象者要件・金額を拡大



Com o intuito de auxiliar os idosos com dificuldade auditiva na comunicação, a cidade arca com uma parte das despesas na aquisição deste dispositivo.

☐ Público-alvo:

- Pessoas com mais de 65 anos de idade, tenham o endereço registrado em Oizumi
- Sejam deficientes auditivos e que não receberam o auxílio financeiro para a aquisição do dispositivo
- Atestado médico (comprove a necessidade do uso do aparelho)
- Não tem impostos pendentes

☐ Capacidade padrão do Aparelho deve ser:

- Ambos os ouvidos: capacidade de mais que 50 dB (decibéis)
- Um dos ouvidos: capacidade de mais que 30 dB, e o outro mais que 70 dB
- ☐ Valor do auxílio: 1/2 do valor pago (o auxílio é de até 50.000 ienes, dependerá se o aparelho é apenas um ou ambos os ouvidos, e também se foi ou não isento do imposto municipal)

☐ Documentos necessários: Consulte a Seção de Cuidados aos Idosos, encarregados de Assistência Social aos Idosos antes de ir ao médico.

☐ Informações: Encarregado de Assistência Social de Idosos, Seção de Cuidados aos Idosos (Korei Kaigo-ka), ☎ 0276-62-2121

Pedido de colaboração

PESQUISA DO ÍNDICE DE SATISFAÇÃO DOS MORADORES

町民満足度・意識調査にご協力ください

Em meados de abril, Oizumi estará realizando uma pesquisa do Planejamento Básico. Através desta pesquisa gostaríamos de ouvir opiniões dos moradores a fim de mapear um perfil do índice de satisfação dos moradores sobre as atividades e os serviços prestados pela Cidade. Contamos com a colaboração de todos, no preenchimento desta pesquisa com a sua valiosa opinião.

☐ Esta pesquisa foi enviada para:

1.800 moradores da Cidade de Oizumi, com idade acima de 18 anos, escolhidos aleatoriamente.

☐ Prazo para responder: até o dia 8 de maio

☐ Detalhes: Seção de Planejamento Estratégico (Kikaku Senryaku-ka) pelo telefone 0276-63-3111 (ramal 271)



MUTIRÃO DE LIMPEZA DAS RUAS DA CIDADE

春の道路愛護運動(地域クリーン作戦)

■ MUTIRÃO DE LIMPEZA DA CIDADE NA PRIMAVERA

Para preservar a beleza e a limpeza das ruas e avenidas da cidade, cada bairro realiza o mutirão de limpeza durante esta época do ano. Colaborem!

☐ Dia: 28 de maio(Dom)

※ No caso de chuva será transferido para dia 4 de junho

☐ Principais atividades:

1. Limpeza das ruas
2. Capinagem e recolhimento de lixos dos canteiros e ruas
3. Podar dos ramos e galhos das árvores das ruas

☐ Detalhes: Seção Administrativa de Construção Civil (Tel:0276-63-3111 ramal 232)



NÃO ESQUEÇA DE LEVAR SEU CÃO PARA VACINAR

春の狂犬病予防注射のお知らせ

Cães com mais de 91 dias devem estar devidamente registrados e vacinados (por lei a vacina antirrábica deve ser aplicada uma vez ao ano, obrigatoriamente)

☐ Data: 13 de maio (sáb)

☐ Horário: 9h30 as 11h30

☐ Local: estacionamento da prefeitura de Oizumi

☐ Valor somente da vacina: 3.500 ienes

☐ Valor do registro + vacina: 6.500 ienes

※ No caso de morte do animal, etc, ou alguma alteração no registro, comunique a seção responsável.

☐ Informações: Prefeitura de Oizumi, Seção de Conservação do Meio Ambiente (Kankyo Seibi-ka), TEL: 0276-63-3111 (ramal 562)



RECOLHIMENTO DE APARELHOS ELETRÔNICOS DE PEQUENO PORTE & TECIDOS E ROUPAS USADAS

小型家電と古着・古布の回収を実施します

☐ DATA: 20 de maio(sáb) das 9h30 às 11h

☐ Local: Prefeitura de Oizumi (lado oeste)

☐ Aparelhos que serão aceitos: computador, impressora, telefones celulares, aspirador de pó, secador de cabelo, câmera digital, CD player e outros equipamentos musicais eletrônicos, aparelhos de games, etc. os aparelhos movidos a bateria, pilhas devem ser retiradas.

※ Porém, não serão aceitos os eletrodomésticos inclusos na lei de reciclagem (TV, ar condicionado, geladeira, freezer, máquina de lavar e secar roupa).

☐ As roupas usadas, etc recolhidas, serão reutilizadas dentro e fora do Japão, ou serão processadas em pano de limpeza de uso industrial

☐ Tipo de produtos: roupas, tecidos, toalhas, lençol, cortina, etc.

Não será aceito artigos plastificados, emborrachados

☐ Recomendação:

- Após lavar e secar, coloque em um saco de plástico
- Não coloque cabide, saquinho de plástico, junto com tecidos ou roupas.

☐ Informações: Prefeitura de Oizumi, Seção de Conservação do Meio Ambiente (Kankyo Seibi-ka), TEL: 0276-63-3111 (ramal 561)



PARTICIPE DO PROGRAMA DE COMPOSTAGEM DOMÉSTICA

生ごみ減量モニターやってみませんか?

Como parte da atividade do meio ambiente, a cidade está recrutando pessoas que queiram executar o monitoramento de compostagem doméstica a fim de diminuir a quantidade de lixos de cozinha transformando-as em adubo orgânico. Para a compostagem, emprestaremos os materiais necessários.

☐ Período do monitoramento : 1 de maio a 30 de junho

☐ Categoria para o monitoramento

1. Através de Composteira Elétrica Doméstica da Panasonic (compostagem seca)
2. Através de Composteira (sacolinha)
3. Através de Composteira (caixa de papelão)

☐ Público-alvo: moradores de Oizumi, que enquadre nos seguintes requisitos

- Pessoa que possa trabalhar neste programa de redução na quantidade de resíduos de cozinha (válidos para cada categoria acima citado)
- Pessoa que possa fazer as anotações da quantidade de redução do lixo
- Pessoa que possa colaborar com o questionário, após o período do monitoramento.

☐ Quantidade de composteiras disponíveis: 5 unidades de cada categoria

☐ Custo: gratuito

☐ Prazo de Inscrição: até dia 20 de abril

☐ Pontos importantes:

Em relação ao manuseio do lixo seco e compostado, cada família deve usá-lo na sua horta ou plantas em vaso ou se não tiver serventia, a Seção de Conservação do Meio Ambiente poderá recolhê-las.

☐ Informações: Prefeitura de Oizumi, Seção de Conservação do Meio Ambiente (Kankyo Seibi-ka), balcão No.5, TEL: 0276-63-3111 (ramal 562)



COMO DESCARTAR GARRAFAS PET

ペットボトルの捨て方

As garrafas Pet também são lixos que podem ser reciclados.

Para depositar como lixos recicláveis, será necessário:

- Lavar bem o interior da garrafa
- Retirar a tampa e o rótulo, sem falta
- A tampa pode ser depositada no sacolinha cinza "Outros Plásticos"

☐ Informações: Prefeitura de Oizumi, Seção de Conservação do Meio Ambiente (Kankyo Seibi-ka), TEL: 0276-63-3111 (ramal 562)



Toho Sangyo IZUMI NO MORI

Tel: 0276-20-0035

東朋産業いずみの社行事&教室のご案内

Para as inscrições das aulas abaixo, entre em contato diretamente com a instituição.

As aulas tem como público-alvo, moradores ou trabalhadores de Oizumi. Os interessados devem se inscrever diretamente no Toho Sangyo IZUMI NO MORI.

[AULA DE FITNESS]

- Dias: 2, 9, 16, 23 e 30 de maio (ter)
- Horário: 10h30 ~ 11h30
- Vagas: 20 pessoas
- Custo: 2.500 ienes



[AULA DE AQUABICS]

- Dias: 10, 17, 24 e 31 de maio (qua)
- Horário: Turma da Manhã: 10h45 ~ 11h45
Turma da Noite: 19h ~ 20h
- Vagas: 20 pessoas/turma
- Custo: 2.000 ienes/turma

[AULA DE FITNESS]

- Dias: 10, 17, 24 e 31 de maio (qua)
- Horário: 19h30 ~ 20h30
- Vagas: 30 pessoas
- Custo: 2.000 ienes



[ALONGAMENTO DA PELVIS&LINFÁ]

- Dias: 11, 18 e 25 de maio (qui)
- Horário: 10h30 ~ 11h30
- Vagas: 15 pessoas
- Custo: 1.500 ienes



[AULA DE AQUA BODYMAKE]

- Dias: 12, 19 e 26 de maio (sex)
- Horário: 10h45 ~ 11h45
- Vagas: 20 pessoas
- Custo: 1.500 ienes



[AULA DE IOGA]

- Dias: 12, 19 e 26 de maio (sex)
- Horário: Manhã(Leve): 10h30 as 11h30
Noite(Sazonal): 19h30 ~ 20h30
- Vagas: Turma da Manhã: 30 pessoas
Turma da Noite: 19 pessoas
- Custo: Leve: 1.500 ienes
Sazonal: 2.100 ienes (incluso material)



Feira Agrícola de Primavera da Escola Oizumi Koko

VENDA DE MUDAS DE VERDURAS E FLORES

春の泉農フェア

- Data: 22 de abril (sáb) das 9h20 as 11h30
- Local: Kenritsu Oizumi Koto Gakko (Kita Koizumi 2-16-1)

Conteúdo:

- Vendas de mudas de verduras (beringela, pepino, tomate, etc)
- Vendas de mudas de flores e mudas de ervas, etc.
- Venda de pudim, bolo madalena, etc.

Além das vendas de verduras, etc, poderão executar várias experiências científicas e alimentícias, apreciar a exposição das atividades dos alunos

- Informações: Escola Provincial Oizumi Koko (0276-62-3564)



BANQUINHA DA ASSISTÊNCIA SOCIAL

福祉ショップを実施します

- Dia: 25 de abril (ter) das 11h as 13h
- Local: Parque Central de Oizumi (em frente a prefeitura de Oizumi)
Endereço: Hinode 55-1
- Instituições que estarão com seus produtos à venda: Centro de Apoio as Atividades Regionais, Nozomi, Genki, Usagi & Chameleon, Taiyo no Ié, Kita Koizumi Green Farm, etc.
- Tipos de produtos à venda: Bolachas, verduras fresquinhas, udon, artesanatos, etc. (Possíveis alterações das instituições prevista a montar suas banquinhas)
- Detalhes: Encarregados da Assistência Social de Pessoas Especiais, da Seção de Assistência Social (Fukushi-ka), pelo telefone: 0276-62-2121



ASSOCIAÇÃO INTERNACIONAL DE OIZUMI

Tel: 080-6812-0152

大東国際交流協会総会のお知らせ

[ASSEMBLÉIA GERAL-2023]

A Associação Internacional de Oizumi estará realizando a Assembléia Geral 2023, conforme data abaixo prescrita.

A Associação vem promovendo atividades de entrosamento entre japoneses e estrangeiros, tais como aula de japonês e muitas outras atividades. O objetivo é fazer com que ambas as partes se conheçam melhor, para que ambos possam entender e chegar a um entendimento mútuo.

Todos os moradores desta cidade são considerados sócios, e serão bem-vindos à Assembléia.

- Data: 25 de maio (qui) a partir das 18h
- Local: Oizumi-machi Kominkan-Minami Bekkan, 2F
Endereço: Oizumi-machi Yoshida 2011-1

[AULA DE LÍNGUA JAPONESA AOS ESTRANGEIROS]

■ Curso de Língua japonesa para todos os níveis

- Dias: Todas as quartas, sextas e domingos
- Horário: das 19h às 21h (todas as quartas e sextas).
※ aos domingos somente no período da manhã das 10h as 12h
- Local: Salão Público de Oizumi (Oizumi-machi Kominkan Minami-Bekkan)
- Custo: 1.000 ienes com direito a 10 aulas. (material à parte, se necessário) ※ menores de 18 anos de idade, gratuito



■ Atividades de Apoio na aprendizagem dos alunos estrangeiros

- Dias: aos sábados das 14h às 17h
- Local: Salão Público de Oizumi (Oizumi-machi Kominkan Minami-Bekkan)
- Custo: gratuito
- Objetivo: dar suporte aos alunos estrangeiros que falam o idioma, porém apresenta uma certa dificuldade na compreensão do conteúdo das matérias ministradas na escola.
- Detalhes: verifique a pagina HP <https://www.oia-gunma.jp/>

FEIRA GASTRONÔMICA INTERNACIONAL DE OIZUMI

活きな世界のグルメ横丁について

Todo 4º domingo do mês, terão a oportunidade de apreciar a área verde do Ryokudo (praça de Oizumi), ouvir músicas e danças, enquanto, saboreiam delícias da culinária internacional.

- Dia: 23 de abril (dom)
- Horário: das 11h ~ 16h
- Local: Praça do Izumi Ryokudo, Hana no Hiroba
- Informações: Associação de Turismo de Oizumi, Tel: 0276-61-2038



Não esqueça!

PRAZO DO PAGAMENTO DO IMPOSTO SOBRE AUTOMÓVEIS

自動車税(種別割)は5月31日までに忘れずに!

O imposto sobre automóveis deve ser pago até o dia 31 de maio, por todos os proprietários de automóveis com mais de 660cc (na data-base de 1º de abril). O valor do imposto é determinado conforme o tipo e a cilindrada do veículo.

O pagamento do imposto de carro (por categoria) pode ser efetuado nas lojas de conveniência, agências do correio, instituição financeira (bancos) ou Escritório de Impostos Provinciais (Gyosei Kenzei Jimusho).

O imposto de carro (por categoria), de empresas autônomas e o imposto de aquisição de imóveis, podem ser pagos através da internet pelo [F-REGI! koukin shiharai] ou através do cartão de crédito. Além desses, os impostos também poderão ser pagos através do seu Smartphone utilizando os aplicativos (Line Pay, PayPay).

■ Maiores detalhes:

Escritórios de Impostos sobre Automóveis (Jidosha-zei Jimusho), pelo telefone: 027-263-4343, ou nos Escritórios de Impostos Provinciais (Tatebayashi Gyosei Kenzei Jimusho), pelo telefone: 0276-72-4461.



CALENDÁRIO DE SAÚDE DE OIZUMI

DATA			ESPECIFICAÇÃO	LOCAL	ALVO	HORÁRIO (RECEPÇÃO)	
MÊS	DIA	SEM					
MAIO	8	Seg	Consulta sobre a Saúde do Adulto	Centro Geral de Assistência Social e de Saúde (☎0276-62-2121)	Aos interessados	9h ~ 11h	
	9	Ter	Consulta sobre a Saúde do Bebê		Bebês e seus pais ※ Aos inscritos	9h ~ 11h30	
	11	Qui	Exame Odontológico dos 2 anos de idade		As pessoas que enquadram para o exame, receberão comunicado individualmente	12h45 ~ 13h15	
	15	Seg	Consulta sobre a Saúde do Adulto		Aos interessados	9h ~ 11h	
	16	Ter	Exame Clínico dos 4 meses de idade		As pessoas que enquadram para o exame, receberão comunicado individualmente	13h ~ 13h15	
	17	Qua	Exame Clínico dos 3 anos de idade			12h45 ~ 13h15	
	18	Qui	Exame Clínico de 1 ano e 6 meses de idade			13h ~ 13h15	
	19	Sex	Exame Clínico dos 7 meses de idade				
	22	Seg	Consulta sobre a Saúde do Adulto		Aos interessados	9h ~ 11h	
23	Ter	Consulta sobre a Saúde do Bebê	Bebês e seus pais ※ Aos inscritos	9h ~ 11h30			

月の保健カレンダーについて



PLANTÃO MÉDICO

Domingos e Feriados



日曜・祝日の当番医のお知らせ

DATA			CLÍNICO GERAL (NAIKA) (9h as 17h)		CLÍNICO GERAL (GEKA) (9h~17h)	OTORRINOLARINGOLOGIA (JIBIKA) (9h~13h)	ODONTOLOGIA (SHIKA) (9h ~ 11h30)
ABRIL	16	Dom	Hamada Clinic ☎0276-80-1100	Fujiwara lin ☎0276-88-7797	Fuji Clinic ☎0276-20-1971	Kawada lin ☎0276-72-3314	Centro de Tratamento Odontológico de Tatebayashi-Oura ☎ 0276-73-8818
	23	Dom	Suda lin ☎ 0276-63-1414	Koyanagi (somente pediatria) ☎0276-80-2220	Keiyu Byoin ☎0276-49-9000		
	29	Sáb	Hachiya Byoin ☎0276-63-0888	Ueno lin ☎0276-72-3330	Ozone ☎0276-72-7707		
	30	Dom	Kensei Zaitaku Clinic ☎0276-55-3818	Horikoshi lin ☎0276-73-4151	Shinjo Clinic ☎0276-55-3623		
MAIO	3	Qua	Mashimo ☎0276-62-2025	Meiwa Akachan Kodomo Clinic (somente pediatria) ☎ 0276-84-1166	Meiwa Central Byoin ☎0276-84-1234		
	4	Qui	Kasahara lin ☎0276-55-2537	Konishi lin ☎0276-86-2261	Okada Clinic ☎0276-72-3163		
	5	Sex	Terauchi lin ☎0276-88-1511	Manaka lin ☎0276-72-1630	Kawashima lin ☎0276-75-5511		
	7	Dom	Goto lin ☎0276-72-0134	Takei (somente pediatria) ☎ 0276-76-2525	Fuji no Ki Clinic ☎0276-91-4070	Kawamura lin ☎ 0276-72-1337	

☐ Instituições médicas de Oizumi

Informações sobre instituições médicas

- Informações sobre hospitais abertos ☎ 0276-45-7799 (noites e em pequenas emergências)
- Atendimento Emergencial: Tatebayashi Kosei Byoin ☎ 0276-72-3140 (Clínico Geral)
- Atendimento emergencial noturno(18h45 as 21h45) , de segunda a sábado (exceto feriado e feriado de final e início de ano), detalhes no Centro de Saúde de Ota (Ota Hoken Center) pelo ☎0276-60-3099 (Clínico Geral ou pediatria)

(BIO) CHECK-UP

人間ドック検診費の一部を助成します

O Seguro Nacional de Saúde cobre uma parte do custo do Check-up dos afiliados que realizarem o exame de saúde.

☐ **Público-alvo:** Moradores de Oizumi que não têm débito de impostos sobre Seguro Nacional de Saúde.

O Seguro cobre 60% do valor das despesas, desde que a quantia não ultrapasse o valor-limite.

- Check-up de um dia até 20.000 ienes
- Check-up de 2 dias até 30.000 ienes
- Check-up encefálico até 30.000 ienes



☐ **Inscrições:** Após realizar o (Bio) Check-up nas instituições médicas, compareça na Seção de Seguro Nacional de Saúde, munido dos seguintes documentos:

- Comprovante de Pagamento do (Bio) Check-up;
- Relatório do Exame;
- Cartão do Seguro Nacional de Saúde;
- Caderneta bancária

Obs: O (Bio)Check-up de um ou dois dias pode ser subsidiado 1 vez ao ano. E o Check-up encefálico, apenas 1 vez a cada 5 anos.

☐ **Informações:** Na Seção de Seguro Nacional de Saúde, prefeitura de Oizumi, 1.piso. TEL: 0276-63-3111 (Ramal 542)